**SOÁ 540**

KINH THOÏ-ÐEÀ-GIAØ

*Haùn dòch: Ñôøi Toáng, Tam taïng Caàu-na Baït-ñaø-la,*

*ngöôøi nöôùc Vu-ñieàn.*

Phaät noùi:

–Xöa coù moät ñaïi tröôûng giaû giaøu coù, teân laø Thoï-ñeà-giaø, kho taøng chöùa ñuû thöù, vaøng baïc ñaày daãy, noâ tyø raát nhieàu, khoâng thieáu moät thöù gì.

Moät hoâm, gaëp luùc trôû trôøi, gioù thoåi maïnh, laøm cho chieác khaên luïa traéng cuûa Thoï-ñeà-giaø, treo ôû caïnh bôø ao, bay ñeán tröôùc ñieän vua.

Nhaø vua môû hoäi lôùn, taäp hôïp caùc quaàn thaàn, cuøng nhau baøn luaän, hoûi caùc quan veà ñieàm kyø laï. Caùc quan ñeàu taâu:

–Nöôùc saép höng thònh, trôøi ban cho luïa traéng. Chæ rieâng Thoï-ñeà-giaø im laëng khoâng noùi.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Caùc quan ñeàu vui möøng, vì sao khanh khoâng noùi? Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Ñoù laø khaên lau mình cuûa nhaø thaàn, treo ôû caïnh bôø ao, gaëp luùc gioù trôøi thoåi maïnh, bay ñeán tröôùc ñieän vua. Do ñoù neân thaàn im laëng khoâng noùi.

Vaøi ngaøy sau, coù moät hoa vaøng chín maøu, lôùn nhö baùnh xe, gaëp luùc trôøi coù gioù thoåi maïnh, bay ñeán tröôùc ñieän vua. Nhaø vua lieàn môû ñaïi hoäi, taäp hôïp caùc quaàn thaàn, cuøng nhau baøn luaän, hoûi caùc quan veà ñieàm kyø laï. Caùc quan ñeàu taâu:

–Nöôùc saép höng thònh, trôøi ban cho hoa vaøng naøy.

Thoï-ñeà-giaø im laëng khoâng noùi. Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Caùc quan ñeàu vui möøng, vì sao khanh khoâng noùi? Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Ñoù laø hoa sau vöôøn nhaø thaàn. Hoa ruïng, gaëp luùc trôøi coù gioù thoåi maïnh, bay ñeán tröôùc ñieän vua. Vì theá thaàn im laëng khoâng noùi.

Vua baûo Thoï-ñeà-giaø:

–Nhaø khanh ñöôïc nhö vaäy, khanh haõy veà baûo nhöõng ngöôøi trong nhaø saép xeáp, ta seõ daãn hai möôi vaïn ngöôøi ñeán nhaø khanh tham quan.

Thoï-ñeà-giaø thöa:

–Xin vua cuøng ñi ngay ñeán nhaø thaàn. Nhaø thaàn, giöôøng chieáu töï nhieân coù saün, khoâng caàn ngöôøi traûi; thöùc aên uoáng töï nhieân coù saün, khoâng caàn ngöôøi laøm. Taát caû caùc thöù ñoà duøng töï nhieân ñeán, khoâng caàn keâu goïi; töï nhieân ñi, khoâng caàn deïp caát.

Nhaø vua lieàn daãn hai möôi vaïn ngöôøi ñeán tham quan nhaø Thoï- ñeà-giaø. Ñi thaúng vaøo cöûa phía Nam, vua thaáy trong cöûa coù moät beù trai, hình daùng ngay thaúng xinh ñeïp, saéc maët töôi vui, raát ñaùng meán.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Ñaây coù phaûi laø chaùu beù nhaø khanh khoâng? Thoï-ñeà-giaø thöa:

–Thaàn khoâng daùm doái vua, ñoù laø ngöôøi ôû, giöõ cöûa nhaø thaàn.

Laïi tieán böôùc theâm vaøo beân trong, nhaø vua thaáy moät coâ gaùi nhan saéc xinh ñeïp, veû maët töôi vui, raát ñaùng meán.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Ñaây coù phaûi laø vôï, hay con gaùi cuûa khanh khoâng? Thoï-ñeà-giaø thöa:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Ñoù laø ñöùa tôù gaùi, giöõ nhaø cuûa thaàn.

Laïi tieán thaúng vaøo trong cöûa, vua thaáy vaùch laøm baèng baïc traéng, ñaát baèng thuûy tinh, vua nghi laø nöôùc chaûy, khoâng daùm böôùc tôùi, Thoï-ñeà-giaø lieàn ñi tröôùc daãn vua. Vua thaáy giöôøng laøm baèng vaøng roøng, gheá laøm baèng ngoïc traéng. Vôï cuûa Thoï-ñeà-giaø, töø trong böùc maøn coù tôùi moät traêm hai möôi lôùp vaøng baïc ñi ra, xinh ñeïp khoâng ai baèng, vöøa böôùc tôùi, laøm leã nhaø vua, lieàn chaûy nöôùc maét.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Vôï khanh thaáy coù gì khoâng öa hay sao maø chaûy nöôùc maét? Thoï-ñeà-giaø thöa:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Vôï thaàn nghe muøi khoùi xoâng cuûa vua, neân chaûy nöôùc maét.

Vua noùi:

–Thöôøng daân ñoát ñeøn baèng môõ, chö haàu ñoát ñeøn baèng saùp, Thieân töû ñoát ñeøn baèng keo, cuõng khoâng coù muøi khoùi hay sao maø laïi chaûy nöôùc maét!

Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Nhaø thaàn coù moät haït chaâu minh nguyeät quyù giaù, treo nôi ñieän chính, neân suoát ngaøy ñeâm ñeàu khoâng caàn ñeøn thaép saùng. Do ñoù, nhaø vua vaãn ôû trong khoùi, neân vôï thaàn vaãn nghe coù muøi khoùi xoâng nhö vaäy.

Phía tröôùc nhaø Thoï-ñeà-giaø, coù laàu cao möôøi hai taàng. Tröôûng giaû ñöa vua leân xem, phía Ñoâng nhìn sang phía Taây, phía Nam nhìn sang phía Baéc, vui chôi thaám thoaùt ñaõ hôn moät thaùng.

Ñaïi thaàn taâu vua:

–Nöôùc nhaø coù vieäc lôùn. Ñaïi vöông caàn trôû veà giaûi quyeát. Vua baûo:

–Haõy raùng chôø ta moät chuùt.

Thoï-ñeà-giaø ñöa vua daïo chôi sau vöôøn, xem suoái chaûy, taém trong ao taém, aên traùi caây vöøa chín, ngon ngoït khoâng gì baèng, raát laø thích thuù. Vua chôi cho ñeán moät thaùng nöõa.

Ñaïi thaàn taâu vua:

–Ñaïi vöông neân trôû veà. Nöôùc coù vieäc lôùn caàn phaûi giaûi quyeát. Vua baûo:

–Haõy raùng chôø ta moät chuùt.

Thoï-ñeà-giaø lieàn ñem vaøng baïc, chaâu baùu, caùc loaïi luïa laø cho hai möôi vaïn ngöôøi. Taát caû ñeàu leân xe, ngöïa trôû veà cung.

Veà cung, vua taäp hoïp quaàn thaàn, cuøng nhau baøn luaän caùc vieäc kyø laï. Vua noùi:

–Thoï-ñeà-giaø laø beà toâi cuûa ta, maø vôï con, nhaø cöûa laïi coøn hôn ta. Ta muoán dieät tröø haén coù ñöôïc khoâng?

Quaàn thaàn ñeàu taâu:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Haõy neân laøm ñi!

Vua lieàn ñem boán möôi vaïn binh, ñaùnh troáng gioùng chuoâng ñi ñeán, vaây quanh nhaø Thoï-ñeà-giaø hôn haøng traêm lôùp.

Trong nhaø Thoï-ñeà-giaø, coù moät löïc só, tay caàm gaäy vaøng, giô leân ñònh ñaùnh, boán möôi vaïn binh ñeàu ngaõ quî, tay chaân bò coät cöùng, naèm cong queo, traïng thaùi nhö ngöôøi say, ñaàu chaân teâ lieät, khoâng theå ñöùng daäy ñöôïc.

Thoï-ñeà-giaø nöông trong xe maây, ôû giöõa hö khoâng, hoûi moïi ngöôøi:

–Caùc ngöôøi ñeán ñaây coù yù gì maø naèm döôùi ñaát, khoâng chòu ñöùng

daäy?

Moïi ngöôøi ñaùp:

–Quoác vöông sai chuùng toâi ñeán, muoán dieät tröø Tröôûng giaû.

Trong nhaø Tröôûng giaû coù moät löïc só, tay caàm gaäy vaøng giô leân, toan ñaùnh chuùng toâi, boán möôi vaïn binh ñeàu ngaõ laên xuoáng ñaát, khoâng theå ñöùng daäy ñöôïc.

Thoï-ñeà-giaø hoûi:

–Caùc ngöôi coù muoán ñöùng daäy khoâng? Moïi ngöôøi ñeàu ñaùp:

–Chuùng toâi muoán ñöùng daäy.

Thoï-ñeà-giaø phoùng aùnh maét ñaïi thaàn thoâng, nhìn qua moät löôït, boán möôi vaïn binh ñeàu ñöùng daäy vaø trôû veà cung vua.

Vua lieàn sai söù giaû goïi Thoï-ñeà-giaø. Khi Thoï-ñeà-giaø ñeán, vua vaø oâng ta cuøng ngoài moät xe, ñi ñeán gaëp Phaät. Vua hoûi:

–Baïch Theá Toân! Thoï-ñeà-giaø laø beà toâi cuûa con. Ñôøi tröôùc coù coâng ñöùc gì, maø vôï con, nhaø cöûa coøn hôn con?

Phaät baûo:

–Do taïo coâng ñöùc ban phaùt cho ngöôøi neân nay Thoï-ñeà-giaø höôûng phöôùc laïc nhö treân coõi trôøi. Xöa, coù naêm traêm thöông chuû, daãn caùc thöông nhaân, ñem theo chaâu baùu, ñi qua ñöôøng nguy hieåm, ñang voäi vaõ ñi trong nuùi vaéng thì gaëp moät Ñaïo nhaân bò beänh. Caùc vò cung caáp cho ngöôøi beänh aáy naøo laø nhaø coû, giöôøng neäm, nöôùc uoáng, löông thöïc, noài nhoû, ñeøn ñuoác... Luùc aáy hoï nguyeän ñöôïc phöôùc baùo treân coõi trôøi, neân nay hoï ñöôïc phöôùc baùo naøy.

Phaät noùi:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Ngöôøi haønh haïnh boá thí luùc ñoù, nay laø vôï choàng Thoï-ñeà-giaø. Vò Ñaïo nhaân bò beänh khi aáy, nay chính laø ta. Naêm traêm thöông chuû vaø thöông nhaân ñeàu ñaõ ñaéc quaû A-la-haùn.

M

Phaät noùi:

–Xöa, coù Tröôûng giaû teân laø Thoï-ñeà-giaø, kho taøng chöùa ñaày vaøng, baïc, noâ tyø ñoâng ñuùc, khoâng thieáu moät vaät gì.

Moät hoâm, gaëp luùc trôøi trôû gioù, khieán cho chieác khaên luïa traéng, treo caïnh bôø ao, bay ñeán tröôùc ñieän vua. Vua môû hoäi, trieäu taäp quaàn thaàn, cuøng nhau baøn luaän veà ñieàm kyø laï naøy. Caùc quan ñeàu taâu:

–Nöôùc saép höng thònh, neân trôøi ban cho luïa traéng. Rieâng Thoï-ñeà-giaø im laëng khoâng noùi.

Nhaø vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Caùc quan ñeàu vui veû, rieâng khanh sao khoâng noùi? Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Ñoù laø khaên lau maët cuûa nhaø thaàn, treo ôû caïnh bôø ao, gaëp luùc trôøi trôû gioù thoåi maïnh, bay ñeán tröôùc ñieän vua. Do ñoù neân thaàn im laëng khoâng noùi.

Vaøi ngaøy sau, coù moät hoa vaøng chín maøu, lôùn nhö baùnh xe, gaëp luùc trôøi trôû gioù thoåi maïnh, bay ñeán ñieän vua. Vua trieäu taäp quaàn thaàn, cuøng nhau baøn luaän, hoûi caùc quan veà ñieàm kyø laï. Caùc quan ñeàu taâu:

–Nöôùc saép höng thònh, neân trôøi ban cho hoa vaøng. Rieâng Thoï-ñeà-giaø im laëng khoâng noùi.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Caùc quan ñeàu vui möøng, khanh sao khoâng noùi? Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Ñoù laø hoa sau vöôøn nhaø thaàn, hoa ruïng, gaëp luùc trôøi coù gioù thoåi maïnh, bay ñeán tröôùc cung ñieän vua. Do ñoù thaàn im laëng khoâng noùi.

Nhaø vua baûo Thoï-ñeà-giaø:

–Nhaø khanh ñöôïc nhö vaäy, khanh haõy veà baûo nhöõng ngöôøi nhaø saép xeáp, traãm seõ daãn hai möôi vaïn ngöôøi ñeán nhaø khanh tham quan.

Thoï-ñeà-giaø taâu:

–Xin ñaïi vöông vaø caùc quan cuøng ñi ngay vôùi thaàn. Nhaø thaàn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

giöôøng meàn töï nhieân coù saün, khoâng caàn ngöôøi traûi. Thöùc aên uoáng töï nhieân coù saün, khoâng caàn ngöôøi laøm. Taát caû ñoà duøng töï nhieân ñeán, khoâng phaûi goïi keâu; töï nhieân ñi, khoâng caàn caát doïn.

Nhaø vua daãn hai möôi vaïn ngöôøi ñi thaúng vaøo cöûa phía Nam nhaø Thoï-ñeà-giaø. Beân trong cöûa coù moät Ñoàng töû hình daùng ñeïp ñeõ, saéc maët töôi vui, raát ñaùng meán.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Ñoù laø con trai cuûa khanh, phaûi khoâng?

–Taâu ñaïi vöông! Thaàn khoâng daùm doái vôùi ñaïi vöông. Ñoù laø ngöôøi tôù, giöõ nhaø cho thaàn.

Laïi tieán böôùc vaøo beân trong, nhaø vua thaáy moät thieáu nöõ hình daùng xinh ñeïp, saéc maët töôi vui, raát ñaùng yeâu meán.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Ngöôøi ñoù laø con gaùi hay vôï cuûa khanh?

–Taâu ñaïi vöông! Thaàn khoâng daùm doái vôùi ñaïi vöông. Ñoù laø ngöôøi ôû, giöõ nhaø cuûa thaàn.

Laïi tieán thaúng vaøo hieân nhaø, vua thaáy vaùch laøm baèng baïc traéng, maëc ñaát baèng thuûy tinh, vua cho laø doøng nöôùc, neân phaân vaân khoâng daùm böôùc tôùi, Thoï-ñeà-giaø lieàn ñi tröôùc, daãn vua vaøo xem giöôøng vaøng, gheá ngoïc. Vôï cuûa Thoï-ñeà-giaø, töø trong böùc maøn moät traêm hai möôi lôùp vaøng baïc böôùc ra, leã baùi vua, lieàn chaûy nöôùc maét.

Vua hoûi Thoï-ñeà-giaø:

–Vôï khanh leã baùi ta, coù ñieàu gì khoâng öa maø chaûy nöôùc maét? Thoï-ñeà-giaø taâu vua:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Vôï thaàn nghe hôi khoùi cuûa nhaø vua, neân chaûy nöôùc maét.

Vua noùi:

–Haøng thöôøng daân ñoát ñeøn baèng môõ, chö haàu ñoát ñeøn baèng saùp, Thieân töû ñoát ñeøn baèng keo, cuõng khoâng coù hôi khoùi hay sao, maø laïi chaûy nöôùc maét?

Thoï-ñeà-giaø taâu vua:

–Thaàn khoâng daùm doái vua. Nhaø thaàn coù moät haït ngoïc thaàn minh nguyeät quyù giaù, treo ôû ñieän chính, neân suoát ngaøy ñeâm khoâng duøng löûa ñoát maø vaãn saùng. Do ñoù, nhaø vua thì vaãn ôû trong khoùi, neân vôï thaàn vaãn nghe coù muøi khoùi nhö vaäy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Thoï-ñeà-giaø ñöa vua ra phía tröôùc, böôùc leân laàu cao möôøi hai taàng, xem ñöôïc töø phía Ñoâng nhìn qua phía Taây, phía Nam nhìn qua phía Baéc. Thaám thoaùt, nhaø vua ôû chôi ñaõ moät thaùng.

Ñaïi thaàn taâu vua:

–Nöôùc nhaø coù vieäc quan troïng. Xin ñaïi vöông trôû veà lo vieäc

nöôùc.

Vua baûo:

–Haõy raùng ñôïi ta chuùt nöõa.

Thoï-ñeà-giaø laïi ñöa vua daïo ra sau vöôøn, xem suoái chaûy, ao

taém... taát caû ñeàu raát xinh ñeïp, raát ñaùng yeâu. Thaám thoaùt, nhaø vua vui chôi ñaõ qua hôn moät thaùng nöõa.

Ñaïi thaàn taâu vua:

–Nöôùc coøn coù vieäc lôùn. Xin ñaïi vöông trôû veà lo vieäc nöôùc. Vua baûo:

–Haõy raùng ñôïi ta moät chuùt.

Thoï-ñeà-giaø ñem baûy baùu, caùc thöù luïa laø bieáu cho hai möôi vaïn ngöôøi. Taát caû ñeàu leân ngöïa, xe trôû veà cung.

Veà cung, vua môû ñaïi hoäi, taäp hôïp caùc quaàn thaàn, cuøng nhau baøn baïc, hoûi nhöõng ñieàu kyø laï. Vua noùi:

–Thoï-ñeà-giaø laø thaàn daân cuûa ta, maø vôï con, nhaø cöûa coøn hôn ta.

Ta muoán dieät tröø haén, coù ñöôïc khoâng?

Caùc quan ñeàu taâu:

–Haõy neân laøm!

Nhaø vua lieàn sai boán möôi vaïn binh, khua chuoâng ñaùnh troáng, vaây quanh nhaø Thoï-ñeà-giaø ñeán haøng traêm lôùp.

Trong nhaø Thoï-ñeà-giaø, coù moät löïc só, tay caàm chaøy vaøng, giô leân toan ñaùnh thì boán möôi vaïn ngöôøi ngöïa ñeàu ngaõ quî xuoáng ñaát, tay chaân bò troùi cöùng, naèm cong queo, traïng thaùi nhö ngöôøi say, ñaàu chaân teâ lieät, khoâng theå ñöùng daäy ñöôïc.

Thoï-ñeà-giaø nöông trong xe maây, truï giöõa hö khoâng, haï xuoáng, hoûi moïi ngöôøi:

–Caùc ngöôøi ñeán ñaây coù yù gì maø naèm döôùi ñaát khoâng chòu ñöùng

daäy?

Moïi ngöôøi thöa:

–Ñaïi vöông sai chuùng toâi ñeán ñaây, muoán dieät tröø Tröôûng giaû.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Nhöng trong nhaø Tröôûng giaû coù moät löïc só, tay caàm chaøy vaøng, giô leân toan ñaùnh, laøm cho boán möôi vaïn ngöôøi ngöïa chuùng toâi ñeàu ngaõ xuoáng ñaát, bò troùi chaët, naèm cong queo, traïng thaùi nhö ngöôøi say, ñaàu chaân teâ lieät, khoâng theå ñöùng daäy.

Thoï-ñeà-giaø hoûi moïi ngöôøi:

–Caùc ngöôi coù muoán ñöùng daäy khoâng? Moïi ngöôøi ñaùp:

–Muoán ñöôïc ñöùng daäy.

Thoï-ñeà-giaø ñöa caây gaäy thaàn leân, laøm cho boán möôi vaïn ngöôøi ngöïa ñeàu ñöùng daäy vaø trôû veà cung.

Nhaø vua lieàn sai söù giaû goïi Thoï-ñeà-giaø. Khi Thoï-ñeà-giaø ñeán, nhaø vua baûo:

–Ta cuøng vôùi khanh cuøng ngoài moät xe, ñi ñeán choã Phaät. Luùc ñeán nôi, nhaø vua thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Thoï-ñeà-giaø laø beà toâi cuûa con. Ñôøi tröôùc oâng ta coù coâng ñöùc gì maø ñöôïc vôï con, nhaø cöûa hôn con?

Phaät baûo:

–Ñôøi tröôùc, Thoï-ñeà-giaø cuøng vôùi naêm traêm thöông chuû, daãn caùc thöông nhaân, ñem theo ñoà vaät quyù baùu, ñi qua ñöôøng nguy hieåm. Luùc aáy, thaáy trong nuùi saâu coù moät vò Ñaïo nhaân bò beänh, Thoï-ñeà-giaø ñaõ giuùp ñôõ ñaày ñuû cho vò aáy, naøo laø nhaø ôû toát, traûi giöôøng neäm, nöôùc uoáng, noài nhoû, gaïo, thöùc aên, ñeøn ñuoác... ñoàng thôøi Thoï-ñeà-giaø cuõng nguyeän ñôøi ñôøi ñöôïc söï cung caáp caùc vaät duïng nhö ôû coõi trôøi, neân nay ñöôïc phöôùc baùo naøy.

Phaät noùi:

–Ngöôøi ban cho luùc ñoù cuõng chính laø Thoï-ñeà-giaø naøy vaäy. Vò Ñaïo nhaân bò beänh ñoù, nay chính laø ta. Naêm traêm thöông chuû nay ñeàu ñaéc quaû A-la-haùn.

Phaät giaûng noùi kinh naøy roài, vua vaø caùc quan ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaûnh leã Phaät roài lui ra.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)